



SLOVENSKI STANDARD
kSIST FprEN ISO 3377-2:2015
01-december-2015

**Usnje - Fizikalni in mehanski preskusi - Ugotavljanje nadaljnega trganja - 2. del:
Trganje z dvojno ostrino (ISO/FDIS 3377-2:2015)**

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of tear load - Part 2: Double edge tear (ISO/FDIS 3377-2:2015)

Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen - Bestimmung der Weiterreißfestigkeit - Teil 2: Zweikantenriss (ISO/FDIS 3377-2:2015)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de la force de déchirement - Partie 2: Déchirement des deux bords (ISO/FDIS 3377-2:2015)

Ta slovenski standard je istoveten z: FprEN ISO 3377-2

ICS:

59.140.30 Usnje in krzno Leather and furs

kSIST FprEN ISO 3377-2:2015 de

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

SCHLUSS-ENTWURF
FprEN ISO 3377-2

Oktober 2015

ICS 59.140.30

Vorgesehen als Ersatz für EN ISO 3377-2:2002

Deutsche Fassung

**Leder - Physikalische und mechanische Prüfungen -
Bestimmung der Weiterreißfestigkeit - Teil 2: Zweikantenriss
(ISO/FDIS 3377-2:2015)**

Leather - Physical and mechanical tests - Determination of tear load - Part 2: Double edge tear (ISO/FDIS 3377-2:2015)

Cuir - Essais physiques et mécaniques - Détermination de la force de déchirement - Partie 2: Déchirement des deux bords (ISO/FDIS 3377-2:2015)

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur parallelen formellen Abstimmung vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 289 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN-CENELEC mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk : Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäischen Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Kurzbeschreibung	4
4 Prüfeinrichtung	4
5 Probenahme und Probenvorbereitung	5
6 Durchführung	5
7 Prüfbericht	6

Vorwort

Dieses Dokument (FprEN ISO 3377-2:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 289 „Leder“, dessen Sekretariat vom UNI (Italien) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee „International Union of Leather Technologists and Chemists Societies (IULTCS)“, erarbeitet.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen formellen Abstimmung vorgelegt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Es basiert auf IUP 8, veröffentlicht in *J. Soc. Leather Trades Chemists* 44, S. 368, (1960) und wurde 1961 von IULTCS als offizielles Verfahren anerkannt. Diese aktualisierte Version wurde veröffentlicht in *J. Soc. Leather Tech. Chem.* 84, S. 327, (2000) und als offizielles Verfahren in März 2001 bestätigt. Dieselbe Vorgehensweise wird weiterhin angewendet, aber der Text wurde aktualisiert und die Anzahl der Proben wurde ergänzt.

Gemeinsam mit Teil 1 (siehe unten) ersetzt dieser Teil der ISO 3377 die ISO 3377:1975, die technisch überarbeitet wurde.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 3377-2:2002), die technisch in Abschnitt 7, f) überarbeitet wurde, um an die ISO 2419:2012 angeglichen zu werden.

Die ISO 3377 besteht aus folgenden Teilen unter dem allgemeinen Titel *Leather — Physical and mechanical tests — Determination of tear load*:

— *Part 1: Single edge tear*

— *Part 2: Double edge tear*

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/FDIS 3377-2:2015 wurde vom CEN als FprEN ISO 3377-2:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

FprEN ISO 3377-2:2015 (D)

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von ISO 3377 legt ein Verfahren zur Bestimmung der Weiterreißfestigkeit von Leder mit Hilfe eines Zweikanten-Weiterreißversuchs fest. Das Verfahren wird gelegentlich als Reißversuch nach Baumann bezeichnet. Es ist für alle Leder anwendbar.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 2418, *Leather — Chemical, physical and mechanical and fastness tests — Sampling location*

ISO 2419, *Leather — Physical and mechanical tests — Sample preparation and conditioning*

ISO 2589, *Leather — Physical and mechanical tests — Determination of thickness*

ISO 7500-1, *Metallic materials — Verification of static uniaxial testing machines — Part 1: Tension/compression testing machines — Verification and calibration of the force-measuring system*

3 Kurzbeschreibung

Ein rechteckiges Probestück mit einem Loch von bestimmter Form wird über die nach oben gerichteten Enden eines Halterpaares gestreift, das an den Einspannbacken einer Zugprüfmaschine angebracht ist. Die beim Reißen des Probestücks wirkende Höchstkraft wird aufgezeichnet.

4 Prüfeinrichtung

4.1 Zugprüfmaschine, mit:

- einem Kraftmessbereich, der für das zu prüfende Probestück geeignet ist;
- einer Möglichkeit zum Aufzeichnen der Kraft mit einer Fehlergrenze von mindestens 2 % entsprechend den Festlegungen nach ISO 7500-1, Klasse 2;
- gleichförmiger Trenngeschwindigkeit der Einspannbacken von (100 ± 20) mm/min.

4.2 Probestückhalter nach Bild 1; jeder Halter besteht aus einem $(10 \pm 0,1)$ mm breiten und $(2 \pm 0,1)$ mm dicken Stahlblechstreifen, der an einem Ende in einem rechten Winkel zu einem starren Streifen mit einer Länge von mindestens $(12 \pm 0,1)$ mm umgebogen ist. Die Halter müssen sich entweder zwischen die Backen der Zugprüfmaschine (4.1) einklemmen lassen oder diese ersetzen.

4.3 Dickenmessgerät, wie in ISO 2589 festgelegt.

4.4 Stanzwerkzeug nach ISO 2419, mit dem ein Probestück, wie in Bild 2 gezeigt, in einem Arbeitsgang ausgestanzt werden kann. Alle Schnittkanten des Stanzwerkzeugs müssen in der gleichen Ebene liegen.

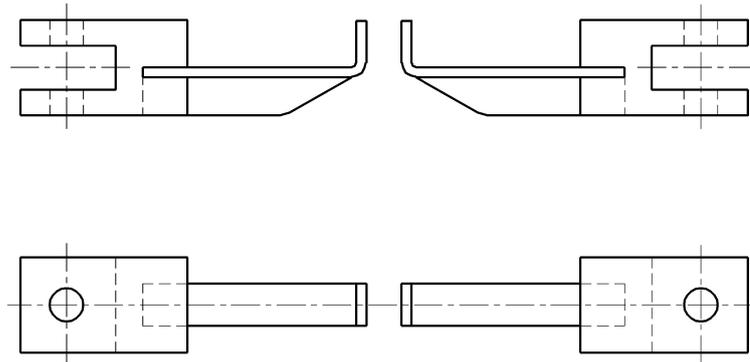
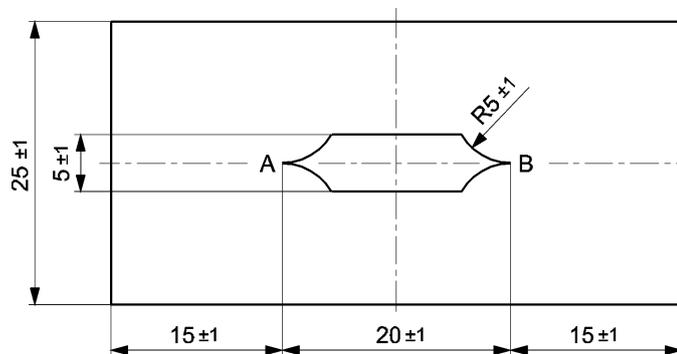


Bild 1 — Probestückhalter

Maße in Millimeter



Legende

R Radius

Bild 2 — Probestück für Zweikanten-Weiterreißversuch

5 Probenahme und Probenvorbereitung

5.1 Die Probenahme erfolgt nach ISO 2418. Von der Probe werden nach ISO 2419 sechs Probestücke ausgestanzt, drei Probestücke mit parallel zur Rückenlinie liegenden Längsseiten und drei Probestücke mit rechtwinklig zur Rückenlinie liegenden Längsseiten.

ANMERKUNG Falls eine Anforderung besteht, mehr als zwei Häute in einem Los zu prüfen, so braucht von jeder Haut nur jeweils eine Probe je Richtung genommen zu werden, vorausgesetzt, dass die Gesamtanzahl nicht weniger als drei Probestücke je Richtung beträgt.

5.2 Die Probekörper werden nach ISO 2419 klimatisiert.

5.3 Die Dicke des Probestücks wird nach ISO 2589 gemessen.

6 Durchführung

6.1 Die Prüfmaschine wird so eingestellt, dass sich die nach oben gerichteten Enden der Probestückhalter leicht gegenseitig berühren. Das Probestück wird so über die nach oben gerichteten Enden gestreift, dass diese durch den Schlitz ragen, wobei die Breitseite der nach oben gerichteten Enden parallel zu den geraden Schlitzrändern liegt. Das Probestück wird fest auf die Halter gedrückt.

FprEN ISO 3377-2:2015 (D)

6.2 Die Zugprüfmaschine wird laufen gelassen, bis das Probestück auseinander gerissen ist. Die beim Reißen erreichte Höchstkraft wird aufgezeichnet.

6.3 Die Schritte 6.1 und 6.2 sind mit weiteren Probestücken zu wiederholen.

7 Prüfbericht

Der Prüfbericht muss folgende Angaben enthalten:

- a) eine Verweisung auf diesen Teil von ISO 3377, d. h. ISO 3377-2:201x;
- b) die Dicke des Leders, in mm;
- c) die Weiterreißkraft in Newton (N), wenn die Längskante des Probestücks beim Ausstanzen parallel zur Rückenlinie liegt;
- d) die Weiterreißkraft in Newton (N), wenn die Längskante des Probestücks beim Ausstanzen rechtwinklig zur Rückenlinie liegt;
- e) die mittlere Weiterreißlast (d. h. das arithmetische Mittel aus c) und d);
- f) das für Klimatisierung und Prüfung angewendete Normalklima nach ISO 2419;
- g) sämtliche Abweichungen von dem in diesem Teil von ISO 3377 festgelegten Verfahren;
- h) alle Einzelheiten zur Identifizierung der Probe sowie sämtliche Abweichungen von ISO 2418 bezüglich der Probenahme.